

# Italien in Hamburg



Johann Friedrich Overbeck, Italia und Germania  
„... Es ist die Sehnsucht gemeint, die den Norden  
beständig zum Süden hinzieht, nach seiner Kunst,  
nach seiner Natur, seiner Poesie ...“

Società Dante Alighieri  
Deutsch-Italienische Gesellschaft e.V.  
Hamburg

PROGRAMM  
JANUAR – MÄRZ  
2008

Liebe Mitglieder und Freunde,  
cari soci, cari amici,

Das Jahr fängt gut an: Mit einem italienischen Menü im D.O.C. auf dem Anleger Jungfernstieg mit unvergleichlichem Blick auf die Hamburger Binnenalster begrüßen wir gemeinsam mit Ihnen das neue Jahr! Wir freuen uns darauf, viele alte und neue Mitglieder und Freunde der Deutsch-Italienischen Gesellschaft zu sehen.

**FELICE ANNO NUOVO!**

Gemeinsam Italienisch lernen  
mit der Società Dante Alighieri - Deutsch-Italienische Gesellschaft e. V. Hamburg

Anfänger und Fortgeschrittene, Einzelunterricht oder Kleingruppen,  
Firmenunterricht, Konversationskreise, Literaturkreise, Sprachreisen ...

Neue Kurse ab Mitte Januar 2008

Weitere Informationen:

[www.italien-in-hamburg.de](http://www.italien-in-hamburg.de) oder Tel. 040 709733315

## JANUAR

**Samstag**  
**19.01.2008**  
**19.00 Uhr**

D. O. C. Ristorante Italiano, Jungfernstieg 58  
(Anleger Jungfernstieg), 20354 Hamburg

### **FELICE ANNO NUOVO!**

Italienisches Neujahrs-Buffer für Mitglieder und Freunde der Deutsch-Italienischen Gesellschaft

#### Das Menü

Gebackener Ziegenkäse auf Tomatencarpaccio mit Pesto  
oder

Gebratene Scampi mit Zitronengrasschaum

Kalbssteak auf Blattspinat mit Stampfkartoffeln  
oder

Kross gebratenes Zanderfilet auf Kerbel-Risotto und Safransauce

Krokantparfait mit Datteln

€ 29.80 pro Person inkl. Begrüßungsaperitif

Anmeldung per Überweisung bis 11.01.08 auf das Konto der DIG Hamburg bei der Haspa, Hamburg (BLZ 200 505 50), Kto-Nr.. 1001217635  
unter Angabe der Gangwahl (Ziege od. Scampi, Kalb oder Zander)

**Donnerstag**  
**10.01.2008**  
**19.00 Uhr**

Filmabend, Buchhandlung Laatzten, Warburgstr. 18  
Anschließend Vino e Grissini,  
Eintritt frei, Spenden willkommen

**Freitag**  
**25.01.2008**  
**19.30 Uhr**

Mendelssohn-Saal, Hochschule für Musik und Theater, Eingang Milchstraße  
Vortrag: Prof. Dr. Heinz Willi Wittschier, Hamburg

### **„Dante mal ganz unernst! Das Gezänk zwischen Dante Alighieri und Forese Donati. Zwei Florentiner beim Waschen schmutziger Wäsche“**

Dante Alighieri (1265-1321) ging als ein sehr ernster Autor in die Weltliteratur ein. Seine Göttliche Komödie ist eine strenge Dichtung. Es wird darin in herber Weise über die gesamte Menschheit geurteilt. Auch die anderen Hauptwerke des Autors aus Florenz stellen kategorisch-apodiktische Grundsatzprogramme dar. Kann man sich also diesen allzeit kühl räsionierenden Florentiner als einen heiteren „Komiker“ vorstellen? In der vor seinem Exil (1302) entstandenen „Tenzzone“ zwischen ihm

und Forese Donati wird jede Menge schmutzige Wäsche gewaschen. Der sonst so ästhetische Poet wirft seinem Verwandten ziemlich unschön Impotenz, Fresssucht, kriminelles Gebaren vor, muss allerdings erleben, dass man ihm, der immer soviel Wert auf die Integrität seiner Person legt, eine unrühmliche Herkunft, bedauernswerte Arm-seligkeit und bedenkliche Feigheit zuschreibt. Der alles und alle so anmaßend Richtende steht damit plötzlich selbst am Pranger! Der aus sechs Sonetten bestehende Schlagabtausch ist ein recht wenig zur Kenntnis genommenes Zeugnis einer amüsanten literarischen Streitkultur der bekanntlich besonders reddegewandten Bewohner Italiens.



Anschließend Vino, Pane e Formaggio  
Eintritt € 9.00, Mitglieder der DIG € 3.00

## FEBRUAR

Donnerstag  
07.02.2008  
19.00 Uhr

„Osteria Italiana“ bei MARIO  
Unser Treffpunkt für Italienfreunde  
Robert-Koch-Str. 35, Hamburg-Eppendorf

Mittwoch  
20.02.2008  
19.00 Uhr

Filmabend, Buchhandlung Laatzen, Warburgstraße 18  
Anschließend Vino e Grissini,  
Eintritt frei - Spenden willkommen

Freitag  
22.02.2008  
19.30 Uhr

Mendelssohn-Saal, Hochschule für Musik und Theater  
Eingang Milchstraße  
Lichtbildervortrag: Prof. Dr. Dieter Richter, Bremen

### „Luxus und Dekadenz und das Ende der Römischen Welt“



Was ist Luxus? Die Frage ist nicht leicht zu beantworten. Sicher ist eines: luxus ist ein lateinisches Wort. Das ist kein Zufall. Zwar haben die alten Römer den Luxus nicht erfunden, aber sie haben ihn in einer Weise praktiziert, die es so vorher nicht gegeben hatte. Tatsächlich stellte die römische Oberschicht Reichtum und Überfluss demonstrativ zur Schau. Das römische Imperium stand

auf dem Höhepunkt seiner Macht. Eine globalisierte Weltwirtschaft hatte exotische Güter, Dienstleistungen und Reichtümer nach Rom gebracht. Die schwere Arbeit wurde von Sklaven oder Ausländern erledigt. Die Wohlhabenden konnten dem Ideal des otium, der Muße oder des Müßiggangs leben. Und Luxus konnte Verfeinerung, aber auch Verschwendung bedeuten und stand fast immer im Zeichen der Verführung. Die Kritik blieb nicht aus. Philosophen und Schriftsteller warnten davor,

dass Luxus zum Niedergang, vielleicht sogar zum Untergang führe. Die christliche Welt nahm die Kritik auf: luxuria ist bis heute eine der „Sieben Todsünden“. Auch viele Historiker waren davon überzeugt, dass das Ende des Römischen Reiches die Folge des dekadenten Lebens gewesen sei.

Anschliessend Vino, Pane e Formaggio  
Eintritt € 9.00, Mitglieder der DIG € 3.00

## MÄRZ

Ausstellungsbesuch Focke-Museum, Bremen

Samstag  
01.03.2008

### „Luxus und Dekadenz Römisches Leben am Golf von Neapel“

„Luxus braucht Bewunderer und Mitwisser“, so beschreibt der römische Philosoph Seneca den demonstrativen Prunk seiner Zeitgenossen vor 2000 Jahren.



Diese Zurschaustellung geschah mittels wunderbarer Architektur, kostbarer Interieurs, prächtiger Gärten, bediente sich eines Heeres von Sklaven und gefiel sich in kostbarem Schmuck und aufwendiger Körperpflege. Die Ausstellung demonstriert dies anhand z. T. noch nie öffentlich gezeigter Exponate aus dem Archäologischen Nationalmuseum in Neapel, einem der bedeutendsten archäologischen Museen der Welt, und aus der Soprintendenza Pompeji.

Treffpunkt vor DB Reisezentrum in der Wandelhalle  
Hinfahrt ab Hbf Hamburg 09.15 h,  
an Bremen 10.29 h

Führung im Museum 11.00 - bis 12.30 Uhr  
Prof. Dr. Dieter Richter, Kurator, führt durch die Ausstellung

Mittagessen 13.00 Uhr - 14.30 Uhr im Ratskeller

Rückfahrt ab Bremen ca. 17.28 h, an HH ca. 18.42 h

(Die Kosten werden bei ca. € 25.-/Pers. liegen - excl. Essen).

Information und verbindliche Anmeldung bis 23.02.08  
bei Sabine van der Ploeg, Tel. 040 5602329  
Mendelssohn-Saal, Hochschule für Musik und Theater  
Eingang Milchstraße

# Im Licht des Südens

Malerei und Grafik

Gemeinschaftsausstellung im Internet

**Gero Flurschütz**

**Rolf Meyn**

**Marianne Weingärtner**

[www.lichtundlandschaft.kulturserver-hamburg.de](http://www.lichtundlandschaft.kulturserver-hamburg.de)

Kontakt: Günter Zimmerling, Tel. 040 - 29 82 06 30



Gero Flurschütz, „Das Blau von Moratalla“,  
2001, Aquarell, 22 x 32,5 cm



Rolf Meyn, „Tribute to Turner“,  
Aquarell, 2003



Marianne Weingärtner, „Südliches Stilleben“,  
Mischtechnik, 1978, 59 x 45,5 cm

## „Vestiva i colli“

Freitag  
07.03.2008  
19.30 Uhr,

Concerto di Primavera – Frühlingskonzert  
Mit Studenten der Hochschule für Musik und Theater  
Rezitation: Marina Ivaldi u.a.



## Vestiva i colli“

Italienische Frühlingsgedichte und -musik des 16. und 17. Jhds.

„Der Frühling hat die Hügel und alles Land ringsum mit neuen Ehren bekleidet...“, so beginnt der Text eines Madrigals von G.P. da Palestrina - von seinen Zeitgenossen sehr geschätzt und vielfach bearbeitet für die verschiedensten Soloinstrumente. Auch der Kuckuck und andere Vögel werden zu hören sein!

In Zusammenarbeit mit der Fachgruppe Alte Musik  
(Leitung: Prof. Peter Holtslag) der Hochschule für Musik und Theater, Hamburg

Anschließend Vino, Pane e Formaggio

Eintritt € 9.00, Mitglieder der DIG € 3.00

Donnerstag  
13.03.2008  
19.00 Uhr

## Osteria Italiana“ bei MARIO

Unser Treffpunkt für Italienfreunde  
Robert-Koch-Str. 35, Hamburg-Eppendorf

Dienstag  
18.03.2008  
19.00 Uhr

Filmabend, Buchhandlung Laatzen, Warburgstraße 18  
Anschließend Vino e Grissini  
Eintritt frei - Spenden willkommen

# Luxus zum Verlieben

Der neue Lancia *Musa*



Der neue Lancia Musa steht für Werte wie italienische Lebensart und guten Geschmack. Sein Design und der ansprechende Innenraum erzeugen das typisch italienische Ambiente, das sich durch eine Kombination aus Eleganz und Ungezwungenheit, Detailverliebtheit und Luxus auszeichnet. Für alle die, die Praktikabilität und Komfort zu schätzen wissen, bietet er einen Kofferraumvolumen von 460 Litern. Mit seinen LED-Heckleuchten ist er für mehr Sichtbarkeit und Sicherheit ausgestattet.

Den Lancia Musa gibt es ab € 14.990,- zzgl. Fracht

Besuchen Sie uns und  
erleben Sie den Lancia Musa live!  
Wir freuen uns auf Ihren Besuch.



## Lancia Niederlassung Hamburg

Center Lokstedt:

22529 Hamburg · Nedderfeld 30 · Tel: (040) 55 30 03-200

Center Flottbek:

22607 Hamburg · Osdorfer Weg 106 · Tel: (040) 89 96 78-39

[www.fiat-nl.de](http://www.fiat-nl.de)

# Unsere Italienischkurse

Società Dante Alighieri /Deutsch-Italienische Ges. e.V., Hamburg,  
Tel. 40 709733315,  
Fax 040 709733328  
[www.italien-in-hamburg.de](http://www.italien-in-hamburg.de)

Anfänger mit Vorkenntnissen  
Kurs-Nr. J/1/08  
Ab 16.01.08 mittwochs 18.00-19.30 Uhr  
Lehrwerk: Buongiorno Neu ab Lektion 6  
Kursleitung: Marina Ivaldi

Anfänger mit guten Vorkenntnissen  
Kurs-Nr. J/2/08  
Ab 16.01.08 mittwochs 19.30-21.00 Uhr  
Lehrwerk: Buongiorno Neu ab Lektion 11  
Kursleitung: Marina Ivaldi

Anfänger mit Vorkenntnissen  
Kurs-Nr. J/3/08  
Ab 15.01.08 dienstags 18.15 – 19.45 Uhr  
Lehrwerk: Buongiorno Neu ab Lektion 5  
Kursleitung: Roberta Culicchi

Fortgeschrittene Mittlere Kenntnisse  
Kurs-Nr. J/4/08  
Ab 15.01.08 dienstags 20.00-21.30 Uhr  
Lehrwerk: Buongiorno Neu ab Lektion 15  
Kursleitung: Teresa Mattogno

Kurse A/1, A/2, A/3, A/4  
Musikhochschule, Harvestehuder Weg 12,  
Eingang Milchstraße (Pöseldorf)  
10 x 90 Minuten, 10 Teilnehmer  
€ 110.00, 15 % Ermäßigung für DIG-Mitglieder

Ital. Literaturkreis in ital. Sprache Kurs J/7/08  
Samstag 26.01., 23.02., 29.03.2008 17.00-18.30 Uhr  
„Mi fido di te“ von Francesco Abate e Massimo Carlotto,  
Einaudi editore.  
Kursleitung: Teresa Mattogno  
Unterrichtsraum: Hamburg-Eppendorf  
3 x 90 Minuten, 8 Teilnehmer  
€ 42.00 / € 36.00 für DIG-Mitglieder



Società Dante Alighieri  
Deutsch-Italienische Gesellschaft  
Hamburg

Präsidentin: Susanne Mulzer  
e-mail: susanne.mulzer@dig-hh.de  
Vizepräsidentin: Marina Ivaldi  
e-mail: marina.ivaldi@dig-hh.de

Geschäftsstelle:  
Heubergredder 2, 22297 Hamburg  
Büroadresse: Am Anger 33, 21217 Seevetal – Meckelfeld  
Tel. Sprechzeiten Die + Do 11.00 – 14.00 h  
Tel. 040 709733315 Fax 040 709733328  
e-mail: susanne.mulzer@dig-hh.de

Bankverbindung: Haspa, Hamburg  
(BLZ 200 505 50) Kto-Nr. 1001217635

[www.italien-in-hamburg.de](http://www.italien-in-hamburg.de)

Jahresbeitrag für Mitglieder  
Einzelpersonen € 48.00  
Paare/Familien € 78.00